

JORASHI ITSIRINKAIGAKENERIRA IRAPIGEMATSAEGINE

Ikamantaigakerira kametikya inake

¹ ¿Aiñoegivi viroegi itasanoigarira Apa Tasorintsi kametikyarika pinaigake? Narori aiñona aka kametikya nonake. Naro nanti irirenti Santiago. Inti kogakagakena Jesokirishito nantavagetakenerira. Notsirinkaigakempi viroegi ikogakagaigakerira Tasorintsi pinkematsaigakerira kameti impampogiakotanoigakempira kigonkero iripokaatera Jesokirishito iragaigaatempira.

² Noniaventaigakempi intsarogakagasanoigakempira Tasorintsi intimakagasanoigakempira kameti ganiri tatoita povankinaventumaigaa, aikiro inkavintsaav-ageigakempira.

Matagavageigacharira

³ Napigematsaegine notasanoigarira, nokogavetaka nontsirinkaigakempimera nosuretagaigakempiromera tyara ikantaigakai Jesokirishito yogavisaakoigakaira, kantankicha noneake paio avisake okogakotunkanira nontsirinkaigakempira nonkantaigakempira omirinkara pinkamantaigakeri maganiro yogotagaigakairira Kirishito katinka pogageigakerora kameti pogemisantaigakeriniri gagaigirorira Niagantsisanorira,

4 ikiaigaketari matagavageigacharira papatoitaigara ikonoigakempira. Iriroegi tera inkematsaigeri Tasorintsi, onti ipega-mampegaigaka kematsaigatsirira kameti iramatavinaigakempiniri. Ikantaigake ikavintsaavageigakaitari Tasorintsi yogav-isaakoigakaira kametitaketyo avetsikageigakera tatarika akogaigake, garatyo ikisashiigajai. Iriroegi tera inkematsaigeri Atinkami Jesokirishito panirorira yashintasanoigajai. Irorotari itsirinkakotantaigunkanirira pairani okanti inkisashiigakempirira Tasorintsi iriaigakera morekariku.

5 Pogoigavetakaroty magatiro kantankicha nokogake nosuretagaigaempirira tyara ikantaigaka iseraereegi pairani. Pine iriroegi inagavetakara Ejiptoku itsarogakagaigakari Tasorintsi yamaigavetanakari parikoti, kantankicha impogini ipogereaigakerityo maganiri terira inkematsaigeri.*

6 Aikiro nokogake pisureigaempirira isaankari-ite Tasorintsi pairorira ikametiigavetaka. Ipegaigavetakarityo Tasorintsi inampinaegi kantankicha impogini yaventakovageiganaka iokaiganakero itimaigavetakara, nerotyo ikantantakarira Tasorintsi gara ipigumaiganaa, onti inkantakani intimaigake apavatsaasetara kantanakaniroro kigonkero agavagetanakempa inkisashitantasanoigakempiririra.

7 Ario ikañoigaka aikiro yogaegi timaigave-tacharira Soromaku ontiri Gomoraku intiegiri

* 1:5 Nm 14.29-30

aiñonipagenirira ikañovageigaka. Ikamaritashitan-tavageigake, aikiro yogogevageigake pairotyogogaiganaka, nerotyogogivarigantakarorira Tasorintsi tsitsi ipogereaigakerira ovashi opairagitetake itimaigavetara kigonkero maika kameti aneaigakerora asureigakemparoniri morekari garira otsivakumati antsarogaigakera anegintevageigakempara.*

⁸ Ario ikañoigaka aikiro yogaegi matagav-ageigacharira isuregisevageigaka posantepage tera inegintetumaigempa. Ipugatsanav-ageigakari Atinkami tera impinkatsatumaigeri, aikiro isamatsanaigakeri maganiro isaankariite Tasorintsi.

⁹ Kañotari pairani isaankariite Tasorintsi paitacharira Migeri inti inavetaka itinkamiegi maganiro isaankariite Tasorintsi tera ario iriro kañoteronemaika. Pine pairani ikamakera Moisheshi irirori itentakari kamagarini iniaventanaigakerira igamaneku tyarika inkantaigakeri, impo tera inkemavakagaigempa, kantankicha yogari Migeri teratyo tyara inkantumateri inkisakerira ontityo ikantakeri: “Tsikyata inkanomaakempi Tasorintsi.”

¹⁰ Kantankicha yoga matagavageigacharira onti isamatsanaigiro terira irogoigero. Aikiro onti ikañoigakari inkenishipagekunirira ipiriniventaigirora tatarika oita ikogageigake, irorotari impogereantaigakemparira.

¹¹ ¡Maikaniroro iratsipereavageigake iriroegi! Ikañotasanoigakaritari Kain yogakerira

* 1:7 Jen 18.16-21; 19.1-16, 23-29

irirenti, aikiro onti ikañoigakari Varaame ishineventakarira koriki. Pine iriroegi ishineventagaigakarira koriki yovetsikageigamatityo posante terira onkametite. Aikiro paio ipugatantaiga ikañoigakari Koree ipugatakarira Moiseshi ovashi ikisashitakari Tasorintsi yogamagakeri. Ario inkañoigakempa iriroegi aikiro impogereagakenkanira.*

¹² Ikonoiigakempi pitentavakagaigara pisekatavageigara pisureigarira Atinkami ikamaventaigakaira, kantankicha pashiventanirorokari, ontitari yapuntapitsanavageigari itovaire ikiiro suretakoigacha, neroty o inti sekataavageigacha ikemasanovageigaka tera isuretumaigempari terira ontime irogaigakemparira. Omirinka iniashiigaro kogapage paio yamatavitantaigi kañoigamataka aamokasetira oneagani ariori ompariganake inkani, kantankicha amanairo tampia parikoti tera omparige. Aikiro onti ikañoigakaro pankirintsi ogavintsataganirira, ogiinkanityo ontimanakera okitsoki tsikyari ogenkani, kantankicha agavetanaka ontimantanakemparira tera ontime. Impo otogunkani, aikiro ashiavonkititunkani otagunkanira.

¹³ Aikiro onti ikañoigakaro omaraani nia ovoresekantira impo okakerora oshimore otsapiaku oneinkani potsitashimorematake kapatsasematake. Ontiri aikiro ikañoigakari impokiro terira inkantakani inkusote. Yogari marineroege tyampa inkantaigakempa impampiaigakerira

* **1:11** Jen 4.3-8; Nm 22.1-35; 16.1-35

tyarika iaigake. Irorotari ikantantakarira Tasorintsi maganiro kañoigaririra iriroegi iriaigake apavatsaasetara, kantanakaniroro inkantakotakera pitse pitse.

¹⁴ Pairani yogari Aran itomintakari Sete, irirokya Sete itomintakari Enose, irirokya Enose itomintakari Kainan, irirokya Kainan itomintakari Marare, irirokya Marare itomintakari Jarare, impogini yogari Jarare itomintakari Enoko.* Antari aiñokyara Enoko ikamantakoigakeri yogaegi pugatsaigaririra Tasorintsi ikanti: “Iripokapaake Atinkami impogini intentaigapaakemparira isaankariite intsaisetagapaakemparira.

¹⁵ Inkantapaake tyani vetsikankitsi kameti aikiro tyani vetsikankitsi terira onkametite, impo inkisashiigakempari maganiro vetsikagisevageigakerorira terira onkametite niashinaigaririra irirori.”

¹⁶ Iriroegi onti ipiriniventavageigi iniashitan-tavageigara, aikiro yogavekantavageigira ontiri aikiro ipiriniventavageigirora posantepage ove-gagapage ishineventaigarira. Aikiro yaventakovageigaka ontiri aikiro ishinetamampegaigakari itovaire kameti impaigakeriniri tatarika oita iko-gaigake.

Ishintsitagaigakerira kematsaigatsirira

¹⁷ Kantankicha maika viroegi napigemat-saegine notasanoigarira, sureigaemparo magatiro ikantaigakempirira iritigankaneegi Atinkami Jesokirishito gara pimagisantaigiro.

* **1:14** Jen 5.3-24

18 Ikamantaigakempitari ikantaigi: “Antari panikyara aganakempa inkisashitantaigakemparirira Tasorintsi maganiro terira inkematsaigeri intimaigake samatsatantaigankitsinerira piriniventavageigakeronerira tatarika oita ikogagetirira iriroegi.”

19 Yogaegi kañogakerorira maika ishineventaigakaro posantepage terira onkametite, teranika intimasurentaigerinika Isure Tasorintsi. Aikiro yamatavinaigakeri tovaini kematsaigatsirira ovashi yashirikoiganakari irapigematsaegine tenigera inkematsaigae.

20 Kantankicha viroegi napigematsaegine notasanoigarira, nokogake pinkantakanira pimpiriniventaigakero Niagantsi Kametiri kameti ariompaniri pinkematsatasanoiganakeri Jesokirishito. Antari piniagakerira Tasorintsi pinkantaigakerira Isure irimutakoigakempira irogotagaigakempira tyara pinkantaigakeri.

21 Ariompa pinegintevageiganakempari kameti inkavintsaasanovageigakempiniri Tasorintsi. Pogiaigakerira Atinkami Jesokirishito iripokaatera inkavintsajaigapaakempira intentaiganakempira enoku pinkantakanira pintimaigake iriroku.

22 Pintsarogakagaigakemparira papigematsaegine tekyasanorira ishintsitashuigeri matagavageigacharira.

23 Pashini onti pogotagaigakeri inkematsatasanoigakerira Tasorintsi kañomataka ontinirikatyo pinoshikaigavairi panikyara intagaigakempa morekariku. Pashinikya onti pintsarogakagaigakempari, kantankicha

tsikyanira ipaenkaigimpikari ikañovageigara.
Gara pishineventumaigaro yovetsikaigirira
iriroegi.

Irishineventakenkanira Tasorintsi

²⁴⁻²⁵ Aiño paniro Tasorintsisanorira
gavisaakoigakairira akematsaigirira Atinkami
Jesokirishito. Irirotari gaveankitsinerira
ishintsitagaigakempira ganiri pikañovageiga.
Iramaiganakempi intentaiganakempira
iriroku ineagakempira kametikya pinaigake
kañomataka tenirikatyo pinkañovagetumaigempa.
Antari anta inakera irirori pinkantakani
pishinevageigakempa. Tsame ankantakanira
ashineventaigakempari, intitari Agoveenkarie-
gite, aikiro paio yagaveavageti ontiri aikiro
yashintagitearo magatiro. Kantaka ikañotakara
pairani, ario ikañotaka maika, impo kantakani
inkañotakempara impogini, kantanakaniroro. Ario
onkañotakempa. Amen. *Maika intagati, Jorashi*

Iriniane Tasorintsi
New Testament in Machiguenga
(PE:mcb:Machiguenga)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Machiguenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Machiguenga

mcb

Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Machiguenga

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

7d5c098e-bb79-57ba-b5df-35eb9f3dce29